



## 譚鎮國先生

辛丑年董事局主席

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf

Chairman of the Board 2021/2022

陳積志署理局長、各位東華三院顧問、歷任董事局成員、各位嘉賓：

本人首先歡迎各位賞光蒞臨今日東華三院辛丑年和壬寅年董事局的交代就職典禮。這個莊嚴的典禮標誌着新任董事局將肩負起管理東華三院的重任。今日荷蒙 署理民政事務局局长陳積志太平紳士親臨主禮，各位嘉賓惠臨指導，本人謹代表董事局全人衷心致謝。

東華三院成立超過一個半世紀，為香港市民提供多元化的服務，與大眾的健康、學習和生活息息相關。家父長期關注扶貧工作，亦曾任東華總理；我深受他的影響，也希望竭智盡力，與人為善，故於二〇一一年首次出任東華總理；其後我累積更多人脈及經驗，在二〇一六年再度投身東華董事局，將父親的行善信念發揚光大。回顧我在服務東華的七年間，有幸向多位歷任前輩及社會賢達學習，更被他們貢獻社會的初心所深深感動。辛丑年董事局及一眾員工就是本着「正仁致善，福澤萬家」的管治目標，令東華慈善精神薪火相傳，護蔭香港。

過去一年新冠疫情反覆，變種病毒肆虐全球。東華一直透過不同措施，響應特區政府「全城起動，快打疫苗」運動。其中轄下兩間醫療中心為市民接種超過二千劑新冠疫苗，並成為渡輪和街渡營辦商員工及商用車輛司機的指定健康中心，提供接種疫苗前的身體檢查服務；同時多次協助政府於不同地區舉辦疫苗接種日，鼓勵長者參與；又先後為員工推出「疫苗假期」及抽獎活動，提升員工接種疫苗的比率。

然而第五波疫情來勢洶洶，確診數字達兩年以來的高峰。面對疫情急趨嚴峻，市民感到擔憂、不安及無助。作為香港的一份子，東華三院與香港市民同舟共濟，緊急提供多項措施，支援各界應對疫情，協助弱勢社群渡過難關。本院承蒙各界善長、機構、顧問局成員、前任及現屆董事局成員慷慨捐贈超過一千萬元，並籌集了不同防疫物資如快速測試包及消毒用品等，加上內部緊急撥出二千萬元，合計逾三千萬元為社會迅速提供及開展多項抗疫措施。

其中包括與騰訊、中銀香港、順豐速運、香港義工聯盟、政協青年聯會及香港再出發大聯盟等保持緊密合作，向弱勢社群及前線抗疫人員派發抗疫物資及醫療用品，又率先在院舍成立「確診院友隔離中心」、組成志願團隊於隔離中心二十四小時照顧確診院友、支援廣華醫院設立額外病人等待區以助急症服務、協助政府為「居家抗疫熱線」於非辦公時間及假日接聽來電、提供免費抗疫茶包及開展網上中醫應診等。本院亦再次為租戶及學校小食部提供租金寬減，並減收本學年幼稚園及幼兒班全日班學費和凍結下年度學費，緩減市民所面對的財政壓力。

及至三月份，東華更與特區政府落實了多項大型抗疫計劃，包括將東華三院馮堯敬醫院轉為定點醫院，提供二百六十張病床專門收治新冠病毒確診患者；又就民政事務總署推行第六輪「防疫抗疫基金」惠民措施，設立「防疫抗疫基金（臨時失業支援）臨時申請處理中心」，協助處理五萬名合資格人士的申請；又為啟德郵輪碼頭輕症確診長者暫託中心當中四百個床位的長者提供基本膳食及護理服務。此外，為舒緩公營醫院殮房及公眾殮房不敷應用的情況，屬下寰宇殯儀館繼早前借出合共四十五個遺體存放位置予衛生署使用及開放三個靈堂供殯儀業界舉辦簡單喪禮後，更於三月底轉為專為新冠病毒離世先人舉辦喪禮的指定瞻仰遺容殯儀館，加開六間靈堂容許替先人進行化妝及於喪禮期間進行瞻仰遺容儀式，讓親屬可在靈堂內與先人告別，舒緩他們的哀痛；而本院屬下「伴我同行」服務亦推出「後事程序及喪親情緒支援熱線」，為喪親人士提供電話及線上通訊程式的後事諮詢及情緒支援服務。我們務求從經濟民生、醫療、教育、社會服務及公共服務等各方面全力抗疫，協助特區政府及市民大眾走過一個又一個的困局。

為配合政府防疫措施，本年度部分籌款活動需要延期或甚至取消，但本院仍然努力推展籌募工作，開拓更有效的捐款途徑，凝聚更多善長支持。過去六年，我們不斷為東華賣旗活動注入年輕新元素。本年度的東華三院賣旗日，以留住「善」影為主題，夥拍本地人氣插畫師，設計出六款具有東華服務特色的紙旗，加上網上有獎遊戲，以及與社交媒體合作，以街頭訪問增強與年青人的互動，成功加強賣旗活動的宣傳效應。而家傳戶曉的「歡樂滿東華」電視籌款晚會，得到一眾著名歌手、藝人及粵劇名伶傾力演出，匯聚各界善心，令善款數字創下一億二千三百九十八萬八千八百八十八元的紀錄！過去一年，我們合共舉辦了二十多項不同主題的籌募活動及郵寄募捐呼籲募集經費，其中包括邀得多位星級名廚為善長烹調巧手名菜的嶄新籌款項目「東華三院名廚美饌慈善夜」。東華同時獲邀成為十多個活動的慈善受惠機構，包括廣獲各界善長熱烈支持的商業電台叱咤903《拉闊音樂會風火雷電》，慈善門券瞬間全數送出。有賴廣大市民與社會各界的熱心捐助，本院全年合共籌得善款高達四億二千零八十萬元，對各位善長的鼎力支持，我們深表謝意。

即使面對疫情，東華團隊依然迎難而上，堅持以服務對象的福祉為本，在特區政府、善長及合作夥伴的支持及配合下，按照計劃順利推展多項服務。本院在維持優質高效的管理及服務之同時，亦緊隨時代步伐，在醫療、教育和社會服務各方面創新求進，服務單位數目增加至三百五十七個，全心全意照顧不同階層的香港市民。

東華秉持為貧病者贈醫施藥的優良傳統，繼續於轄下醫療單位提供優質的中西醫服務，包括五間醫院的免費普通科和專科門診及免費病床服務，以及中醫普通科門診服務，每年受惠者平均約九十萬人次。本院亦撥款改善轄下醫療單位的設施，東華醫院中醫普通科門診部已於去年七月遷往東華醫院鶴堅士樓七樓，新址除設有診症室、中藥房及二十四小時恆溫中藥倉等完善醫療設施，還有升降機直達診所，方便長者及行動不便人士進出。針對空間不敷應用的問題，東華三院——香港大學中醫藥臨床教研中心的專科門診服務及中藥房亦剛於上月遷至東輝花園地下新址，繼續為病人提供優質中醫專科門診服務。

廣華醫院於一九一一年成立，服務香港逾一百一十年。為配合現代醫療及服務發展趨勢，廣華醫院現正進行大型重建。重建計劃第一期新大樓的樓板、支柱及主牆工程經已完成，並於去年十一月舉行新大樓平頂儀式，標誌項目邁向重要里程碑。我衷心感謝社會各界以及廣華醫院員工對重建工程的支持，並期望新廣華醫院日後提供更先進和安全的服務，以配合社會未來的醫療需要。

作為本港中醫藥先驅，東華向來致力推動中醫藥服務發展。本院與成都中醫藥大學合作成立的國醫大師「劉敏如班」，已於去年五月舉行首屆的開班儀式，並撥款港幣一百萬元成立專項教育基金，為「劉敏如班」的學生提供學習津貼和獎學金，鼓勵他們深造及研究中醫婦科學問，同時加強香港與內地的中醫藥人才交流。另外，得到中國銀行(香港)有限公司大力捐助，本院年內添置第三輛中醫流動診所，為更多社區居民，特別是長者、弱勢社群及行動不便人士，提供便利及價廉質優的中醫藥服務。

東華以「興學育才」為己任，春風化雨百餘載，致力提供完善及多元化的教育服務，培育社會棟樑。去年九月，東華三院曾憲備小學於座落粉嶺皇后山的全新校舍順利開課，而東華三院包玉星學校亦使用旺角臨時校舍提前投入服務，應付特殊教育學額的需求；此外，東華三院蔡榮星小學位於水泉澳的永久校舍建設工程，經過兩年多的時間已接近完成，預計於二〇二二／二〇二三年度正式啟用，讓同學可以在佔地八千七百平方米且具備完善教學設施的全新校園中學習和成長。

本院同時重視學生的全人發展。在德育與培育公民意識方面，東華三院何超瓊聯校公民教育獎去年便延伸至屬校小學，培養學生運用多角度思考，啟發創意及增強他們的公民意識。在去年的香港特別行政區成立紀念日，本院安排屬下中、小學制服團隊，參加由解放軍駐港部隊儀仗隊主持的升旗儀式及分享會，讓同學深入體會升旗的意義。此外，獲民政事務局資助的「MY WAY中學生生涯發展教育計劃」，邀請不同行業背景的屬校校友參與短片拍攝，向屬校學生分享生涯規劃及職場工作的經驗。屬下三間小學亦參加了由香港賽馬會慈善信託基金捐助的「賽馬會幸福校園實踐計劃」，營造正向校園文化，提升學生、教師和家長的幸福感。



本院亦着重為學生提供多元化的學習體驗，讓他們的潛能得以充分展現。為配合STEM教育，本院為屬校增撥資源，添置科技配備；年內我們舉辦首屆中學聯校無人機比賽，培訓學生思維、運算及解難能力，以迎接未來科創社會的挑戰。此外，東華已連續四年與市區重建局合辦「青年領袖計劃」，培養屬校中學生的創意、團隊協作及領袖才能。東華亦十分鼓勵屬校學生發展體育及藝術天賦，實踐「專家入課」的理念，邀請各專項領域的導師或教練到校授課，讓學生發掘個人興趣及專長。屬校小學聯校武術隊，在公開比賽取得驕人成績；去年我們更邀得首位參與奧運女子競步項目的港隊代表程小雅校友，到屬校與師生分享奧運體驗。此外，東華三院小學聯校合唱團及聯校弦樂團去年獲香港弦樂團邀請，參與在香港文化中心舉辦的「弦外知音青少年交流音樂會」，大展音樂才華。為提高學生的學習興趣，屬下幼稚園於去年正式推行「奇趣課程」，以嶄新的教學模式，啟發幼齡學童的語言天分和創造力。

雖然東華三院學生大使計劃受疫情所限，未能出訪海外交流，我們仍為學生大使組織各類型考察、領袖訓練、義工及分享活動等，擴闊視野。本院亦繼續資助學業成績優異及有經濟困難的院屬中學畢業生升讀大專院校，各項升學獎學金合共提供超過一百個名額。「東華三院文武廟作育英才海外獎學金」亦已選出第三屆獎學金得主，資助其前赴英國帝國學院接受高等教育，期望培育成為具環球視野與國際網絡的優秀人才。

東華致力提升學校管治及加強溝通，並貫徹執行教育局就教師聘任、教師操守及國家安全教育所發出的指引，提供國安教育相關課程，協力保障學生福祉，建設平和有序的安全校園。年內本院正式設立教職員聯絡辦事處，為教師及屬校員工提供諮詢服務，加強營造正面和諧的工作氛圍。東華三院何玉清教育心理服務中心持續為屬校教師推行「Project Care」教師身心靈健康計劃，舉辦不同類型活動及工作坊，建立正向思維。我們向來重視教師培訓，為屬校教師和校長安排不同工作坊及講座，促進教師專業發展。年內本院亦邀請社會領袖到訪屬校，與師生進行交流，當中包括中國外交部駐港特派員公署外交官、行政會議羅范椒芬議員、以及保安局鄧炳強局長等。去年九月，特首林鄭月娥女士更到訪東華三院呂潤財紀念中學，了解學校的STEM教育、參觀公民與社會發展科課堂，以及與本院十八間中學的過千名學生代表交流，分享對新一份《施政報告》的意見。

專上教育方面，踏入第十一年的東華學院已培育超過三千八百名畢業生，以專業知識貢獻社會，部分從事醫療護理行業的畢業生更身處抗疫的最前線，體現東華無私關懷的精神。東華學院去年已訂定第二個五年計劃的重點發展方向和策略，為未來升格成為私立大學作好準備。董事局年初決定撥款一百零八萬提升人體解剖及生理學課程的教學資源，資助東華學院添置「教學解剖台」及「BodyMap 虛擬實境解剖學教學應用系統」，讓學生們熟習先進醫療設備和系統的應用。

東華一直本着「以人為本」的理念，積極拓展多元化的優質社會服務，照顧各個社群的不同需要。在「安老復康」方面，東華三院樂盈外展專職醫療服務獲賽馬會慈善信託基金撥款，推出賽馬會「疫裡同行」長者支援計劃，為多區私營安老院舍院友提供遠程的物理治療、職業治療、語言治療及社交和康樂服務，讓他們在疫情肆虐下仍能獲得全面的關顧。本院又與香港理工大學賽馬會社會創新設計院合作，安排「東仔」語音互動機械人進駐轄下長者中心，利用創新科技與長者互動及提供活動資訊。而東華三院煮鑊易亦研發及推出優質軟餐，為有吞嚥困難的院舍長者及殘疾人士帶來美味選擇。

香港年輕人充滿幹勁，勇於追逐夢想；東華致力「扶幼導青」，為他們提供適切支援及配套，協助其融入香港及國家的發展方向。本院在新蒲崗興建的青少年全人成長中心，正進行內部裝修，可望於今年第三季取得入伙紙及安排申請所需牌照，並於明年年初開始分段投入服務，提供具國際水準的藝術文化、活動及服務設施，包括多功能劇院、青年旅舍、多用途活動室與創業空間等。《青創同行We Venture》旗下的東華三院「燃點·夢想」——青年創業計劃已於去年舉行啟動禮，項目透過提供創業資本、舉辦各類營商培訓工作坊、提供法律、會計及營銷等專業範疇的諮詢服務，協助十八個獲選的初創青年隊伍裝備自己，於香港或大灣區內城市，實踐創業夢想。本院年內分別為青少年舉辦過百項有關提升技能、職業導向或提供創業機會的活動；轄下越峰成長中心亦得到禁毒基金資助，推展社區續顧計劃「越級挑戰2.0」，為戒毒青年提供運動訓練和認可教練課程，協助他們從事運動相關職業及建立健康無毒的生活模式。

本院積極配合特區政府的政策方向，推出多項與時並進的項目。承蒙發展局的鼎力支持，東華於觀塘建造地理空間實驗室，提供專業的地理信息系統電腦設備、諮詢及顧問服務和定期舉行研討會，分享有關空間數據的最新資訊。實驗室亦為學校安排講座及實踐課，推動STEM學習。本院亦夥拍市區重建局，為「優化升降機資助計劃」獲資助樓宇中有需要的住戶提供支援，包括安排樓梯機輔助上落、膳食訂購及送遞、代購生活必需品以及臨時住宿支援等。本院關顧弱勢社群，在大角咀創立「福全共物館」，透過共享資源互助平台「借嘢」，推動共享經濟。

自創院以來，東華一直十分重視傳統公共服務和華人風俗的需要。在疫情期間，本院秉承傳統，先後舉辦「油麻地天后誕」、「東華三院聯廟中元吉祥思親法會」和秋祭等祭祀活動；雖然部分典禮繼續以閉門形式舉行，但市民仍可透過網上直播實時觀看，一起祝願香港繁榮安定。為推動本港整體廟宇服務專業化，本院積極支持香港都會大學李嘉誠專業進修學院的「廟宇管理專業文憑」課程，由本院廟宇服務管理人員參與授課，並向就讀學生提供廟宇實習機會，成績優異的學員更可獲頒由本院贊助的獎學金。

東華更將傳統結合創意，融入市民的日常生活。去年年底「小店by文武廟」進駐已活化的中環街市，以年輕活力的面貌向公眾推廣傳統習俗及東華廟宇服務。創活MM<sup>2</sup>於去年新推出場地租用服務，更聯同檔案及歷史文化辦公室舉辦「文化沙龍系列——灣仔的文化記憶」系列講座，反應熱烈。同時，首屆「東華三院文穎怡中華文創設計獎」已圓滿舉行，成功吸引青少年及學生發揮創意，製作以「灣仔洪聖廟」為主題的創意文化產物。本院轄下的油麻地天后廟及已活化為自助書店的油麻地書院，更獲旅遊發展局推介為「香港·大城小區」西九文旅景點，讓公眾進一步了解廟宇文化。

作為香港歷史最悠久的慈善機構，東華竭力守護、保育和分享機構豐厚的歷史文化。年內舉行多場主題式講座，包括與香港公共圖書館合辦的一系列「筆路藍縷——慈善機構與香港社會發展」主題講座，彰顯東華對建設香港的貢獻；本院又再度與經濟通聯手舉辦三場「東華三院尋根香港系列——丁新豹趣談香港大歷史II」網上講座，探討買辦、廟宇信俗及颱風等主題，回顧東華服務在香港發展的歷史，同樣帶來極大迴響。由本院主編，於二〇二〇年出版的歷史專書《落葉歸根——東華三院華僑原籍安葬檔案選編》繼去年年中榮獲「香港出版雙年獎2021——社會科學類出版獎」後，年底再榮獲「第十四屆香港書獎」殊榮，成為十本獲獎書籍之一，對本院繼續推動文物保育及紀錄工作有莫大鼓舞。年內我們相繼展開東華三院黃大仙醫院醫療檔案的移送與修復工作，以及與香港浸會大學歷史系合作的「廣華醫護與香港日常生活百年史」研究計劃，承傳機構寶貴的歷史文化。本院與康文署文物修復辦事處亦再度攜手，舉辦「學生文物保護大使計劃」，為東華屬校二十四位高中學生安排文物保育及文物修復講座、專題研習、紙本修復與裝裱技巧工作坊等，擴闊眼界。

東華主動響應政府的環境政策，屬下超過八十個服務單位已簽署由環境局及機電工程署推行的「節能約章」；二十九間學校與社會服務單位已獲機電工程署批准參與「採電學社：學校及非政府福利機構太陽能支援計劃」，陸續完成安裝太陽能發電系統。本院另外分別有十五間中學及十七間屬校參加「綠色校園2.0——智能慳電」計劃以及「賽馬會綠建環評學校計劃」。東華在減排及節能方面取得顯著成效，更連續八年於「創新節能企業大獎」中獲頒「齊心節能大獎」；此外，東華三院行政總部於綠建環評頒獎典禮2021榮獲「2020/21年度能源使用範疇最高分數獎——自選評估計劃」。本院亦成功獲得環境及自然保育基金撥款，於六個服務單位推行都市固體廢物收費試驗項目，為將來實施都市固體廢物收費作好準備。

我們每年用心製作的年報，是與公眾溝通的重要媒體，讓大眾全面了解東華的工作和成果。本院二〇二〇/二〇二一年度的年報及相集在多個國際及本地的年報獎項中累獲殊榮，包括「2021國際ARC大獎」榮獲「非政府組織慈善機構組別——印刷年報」金獎、非政府組織慈善機構組別「封面圖片/設計」銀獎和另外三項銅獎；「2021年度Galaxy大獎」榮獲「設計——封面：年報——藝術/插圖」和「設計——封面：年報——平面圖/文字」兩個銀獎；「2021年香港管理專業協會最佳年報獎」中獲得「優異年報獎」、「優秀慈善機構年報獎」和本年新增獎項「最佳環境、社會及管治獎（慈善組別）」。另外，本院一百五十周年誌慶紀錄片亦於「2021年度Galaxy大獎」中，榮獲「宣傳片——與持份者溝通相關項目」銀獎，而東



華三院二〇二〇／二〇二一年度機構文具及賣旗日紙旗與相關紀念品設計亦於該大獎中獲得「設計——周年誌慶相關項目」銅獎，成績令人鼓舞。

東華深受廣大市民的信賴和認可，實有賴員工發揮團隊精神。我們貫徹「擁抱生活·樂在東華」的精神，締造愉快的工作環境，連續第八年獲評為「開心機構」和連續第七年榮獲「亞洲最理想工作公司(香港)」大獎及蟬聯金獎之殊榮；本院亦獲平等機會委員會於「性別平等」、「傷健平等共融」及「家庭崗位平等」三個範疇嘉許為「平等機會僱主」，推廣關愛企業文化的努力得到肯定。作為本港最大規模的慈善機構和僱主，東華繼續履行社會企業責任，為多間大專院校學生提供職場實習機會，培育人才。本院已連續六年推行「青年護理服務啓航計劃」，為有志投身護理工作的年輕人提供就業及培訓機會；又於第三輪「PROcruit-C專業創未來計劃」中增設多個社區健康諮詢師的工作崗位，為畢業生提供在職場實踐創新的機會。

去年香港進行完善選舉制度的工作，彌補選舉制度上的漏洞。東華對履行憲制責任義不容辭，我與一眾東華授權代表，在去年九月舉行的選舉委員會界別分組一般選舉及十二月舉行的立法會換屆選舉中投下重要一票，體現「愛國者治港」原則的落實，確立社會各界別均衡參與的政治格局。此外，隨着《香港國安法》的實施，本院領導屬校在不同運作層面上，制定與維護國家安全及國家安全教育相關的具體措施；自去年底開始，安排機構不同部門及服務單位的前線與後勤各職級員工，參與由香港公共行政學院講師主講的「東華三院研習課程」，加深員工對《香港國安法》、一國兩制與香港基本法、香港政制發展及中國國情的認識。

回顧過去一年，我很榮幸能夠以東華三院主席的身份，與一眾辛丑年董事局成員及全體員工服務香港市民。我在此特別感謝特區政府和顧問局的匡扶指導，董事局同仁和歷屆前賢的勉勵支持，以及東華上下員工的通力合作，讓東華在充滿挑戰的環境下仍能取得卓越成績。我祝願新任董事局在馬清揚主席的領導下，能夠繼往開來，惠眾扶群，讓東華的慈善精神發揚光大，善業更上一層樓。

多謝各位。